

## 碩士學位 請求論文

# 英語能力 評價道具로서 CLOZE TEST의 活用方案

## 指導教授 金順 澤



清州大學校 教育大學院

## 英語教育專攻

### 宋 勳

1995년 8月 日

## 英語能力 評價道具로서 Cloze Test의 活用方案

## 指導教授 金 順 澤

## 이 論文은 敎育學 碩士學位 論文으로 提出함.

1995年 6月 日

濟州大學校 教育大學院 英語教育專攻





宋 勳의 敎育學 碩士學位 論文을 認准함.

1995年7月 日

審査委員長印

審査委員 印

審査委員 印

#### 英語能力 評價道具로서 Cloze Test의 活用方案

#### 宋 🏚

#### 清州大學校 教育大學院 英語教育專攻

#### 指導教授 金順澤

우리 나라 영어교육의 방향은 문법위주의 교수방법에서 의사 소통 능력 신 장을 위한 다양한 교수방법의 형태로 변하고 있다. 그러나 평가방법에 있어서 는 다양한 평가를 하는 대신에 언어의 기능만을 주로 평가하는 실정이다.

본 연구는 전반적인 영어능력을 평가할 수 있는 평가도구로서 Cloze Test 의 활용 방안을 제시하는 데 목적이 있다. 이와 같은 목표를 위해 제1장에서는 연구의 방향을 제시하고, 제2장에서는 이론적 배경과 측정 범위를 논의하고 제 3장에서는 선택형 및 번역형 평가도구와 Cloze Test와의 상관관계뿐만 아니라 Cloze Test의 유용성을 조사하고, 또한 Cloze Test와 학교성적과의 상관관계를 고찰하면서 학생들의 독해 능력 진단여부를 살폈다.

본 연구의 결과로 얻은 결론은 다음과 같다. 첫째, Cloze Test는 선택형 평 가 도구보다 더 유용하게 사용할 수 있다. 둘째, Cloze Test는 번역형 평가 도 구보다 더 유용하게 사용할 수 있다. 셋째, Cloze Test는 학교 성적과의 상관 관계가 높다. 넷째로, Cloze Test는 학생들의 독해 능력을 진단할 수 있다.

이와 같은 사실로 미루어 볼 때, Cloze Test는 언어능력 배양에도 기여할 수 있을 뿐만 아니라 전반적인 언어능력 평가에 있어서도 효율적으로 사용할 수 있다고 생각된다.

## I. 서론 ..... 1

목

차

Ⅱ. Cloze Test의 이론적 의의	3
1. 언어눙력 평가방법	3
2. Cloze Test의 이론적 배경	6
3. Cloze Test의 종류	7
4. Cloze Test의 측정범위	9
1) 이독성 측정	9
2) 독해 능력 측정	12
3) 독해 능력 개발수단으로의 Cloze Test	16
4) 학습자 독해상의 문제점 진단	19

Ⅲ. 독해능력 평가실험	🦉 📕 제주대학교 중앙도서관	22
	JEJU NATIONAL UNIVERSITY LIBRARY	22
2. 연구방법 및 절차		22
3. 결과분석 및 가설	검중	26

IV.	결론		33	ε.
-----	----	--	----	----

Abstract		37
----------	--	----

부록		39
19	•••••••••••••••••••••••••••••••••••••••	

표목차

\_\_\_\_

-----

\_\_\_\_\_

<班 1> Discrete Point Of Language	4
<표 2> Factors In Readability	10
<표 3> Language Proficiency Cloze Reliability	
< 4> The Difficulty Of Prediction Of Different Word Class	20
< # 5> The Frequency Of Different Word Class	20
<표 6> Position In Sentence And Difficulty Of Prediction	21
<표 7> Cloze Test와 각 시험의 상관계수	
<표 8> 각 시험의 평균, 표준편차 및 신뢰도	27
<표 9> 평가 조사표 (Cloze Test 1)	30
<표 10> 평가 조사표 (Cloze Test 2)	31

I.서 론

모국어뿐만 아니라 외국어를 가르치는 데 있어서 제기되는 중요한 문 제들로 교수 목표, 교수 내용, 교수 방법, 그리고 학습 평가를 들 수 있 다. 특히 학습 평가를 통하여 학생들은 자신이 학습을 얼마나 잘 수행하 고 있는 지 알아 볼 수 있는 기회를 갖게 되고, 교사는 자신의 교수 목표 설정이 적절한지를 고려하게 된다. 즉 평가는 학습 내용을 결정하고 학급 전체와 학생 개개인에게 기대되는 바람직한 성취 수준 등을 결정하게 하 는 중요한 요인이 된다.

현재 언어 평가에 대한 접근 방법은 크게 분리시험과 통합시험 두 가지로 나누어지고 있다. 분리시험(discrete-point test)은 모든 측정과 평 가는 간결하고 과학적이어야 한다는 전제하에 언어 상황을 고려하지 않 고 언어를 세분화하여 언어 요소를 측정하는 것이며, 통합시험 (integrative test)은 언어 기능별 요소로 나누지 않고 전체적인 능력을 측정하는 것을 말한다. 분리평가의 대표적인 유형은 TOEFL이며, 통합평 가로서 주목을 받는 것이 소위, 'Cloze Test' 라고 하는 빈칸 메우기 시 힘이다.

Cloze Test는 Wilson Taylor가 1953년에 창안한 이후 개인이 텍스트 를 읽고 얼마나 잘 이해하고 있는지를 평가할 수 있는 도구로 많은 연구 가 되어 왔다. Cloze Test는 다른 독해력 측정 방법과는 달리 다양하고 도 넓은 범위에서 적용이 가능하다. 예를 들면 독해의 인지 능력, 이독 성(readability)의 측정, 독해 능력 개발, 독해 실패의 진단, 특정 지식의 테스트를 위한 도구로도 이용되고 있다.

언어 능력 평가 방법으로 Cloze Test는 외국에서는 실험 연구를 통해 활발히 논의와 적용이 이루어졌지만 우리 나라에서는 Cloze Test를 중심 으로 한 평가 방법의 연구는 물론 실제에서도 빈약한 실정이다. 그러나

- 1 -

Cloze Test가 여러 학자들에 의해 효율적인 언어 능력 평가 방법으로 인 정받고 있는 것은 사실이다.

본 연구는 언어 능력 평가 방법, 특히 독해력 측정 도구로서 Cloze Test가 고등학교 영어 교육 현장에서 얼마만큼 유용하게 사용될 수 있는 지 그 객관적 타당성을 제시하는 데 목적을 두고 있다. 이를 위해 필자 는 현재 영어 교육 현장에서 평가의 주류를 이루고 있는 단순 번역형 및 선택형과의 비교 실험을 통해 Cloze Test의 유용성을 입증하고 그 활용 방안을 제시하고자 한다. 제2장에서는 Cloze Test의 이론적 배경과 사용 범위 등이 고찰될 것이다. 제3장에서는 2장에서의 이론적 고찰을 기반으 로 실험 연구를 하고 그 결과를 비교 분석함으로서 고등학생의 영어 평 가를 위한 Cloze Test의 유용성을 제시할 것이다. 그리고 제4장에서는 본 연구에 대한 결론을 내리겠다.



## II. Cloze Test의 이론적 의의

## 1. 언어 능력 평가 방법

언어 평가가 갖는 중요한 목적은 교육목표에 대한 학습자의 성취도를 평가하고 교사의 수업 및 학습 과정을 점검하고 학습 동기를 부여하는 데 있다.

언어 능력을 측정하고 평가하는 방법에는 기본적으로 두 가지 접근 방 법이 있다. 그 하나는 Lado(1961)에 의해서 개발된 분리 접근 방법 (discrete-point)이며, 다른 하나는 의사 소통 능력을 측정하고자 시도하는 통합 접근 방법이다. 언어 평가에 있어서 분리 접근은 언어의 4기능 즉 listening, speaking, reading, writing과 이들 기능간의 구성요소, 즉 phonology, morphology, syntax, lexicon과 분리 요소, 즉 phoneme, morpheme, phrase, structure의 세분화를 각 skill aspect, component별로 분리 시켜 항목별 문제를 작성함을 말한다.<sup>1)</sup> 특히 Lado(1961)는 언어 요소에 대 한 지식이 있어야 언어를 이해하고, 말하고, 읽고, 들을 수 있기 때문에 요 소별 평가인 분리 시험을 강조하고 있다. 분리평가와 관련하여 Oller(1976) 는 언어 기능을 다음과 같이 분류하고 있다.2)

<sup>1)</sup> 조명원(1977), "Testing에 있어서 Integrative 접근 방법", 「영어영문학」64, p. 163. 2) J.W. Oller(1976), "Language Testing Today," *English Teaching Form* 14, No. 3, p. 15.

Input output mode Sensory Motor Modality	Receptive			Productive			
Auditory /		Listening			Speaking		
Articulatory	Phonology	Structure	Vocabulary	Phonology	Structure	Vocabulary	
Visual /		Reading			Writing		
Manual	Graphology	Structure	Vocabulary	Graphology	Structure	Vocabulary	

#### <H1> Discrete points of language

이러한 분리 평가 시험의 대표적 유형으로는 TOEFL 이며, 각 분야별로 제외한 언어의 제 기능을 고루 평가하고 있다. 우리 나라는 과거의 대학 입학 학력고사를 포함한 대부분의 영어 능력 평가를 분리 평가의 방법으로 시행하여 왔다.

그러나 Hymes(1962)은 언어에 대한 어떤 순수한 자율적 사전 지식 혹 은 언어 능력에 관해서 보다 의사 소통 능력에 관심을 가져야 한다<sup>3)</sup>고 주 장하므로 많은 논쟁을 불러 일으켰다. 또한 Clark(1983)는 분리된 언어 지 식과 평가를 통하여 학습자의 실제 상황에 맞는 언어 능력을 평가할 수 없 다고 주장하며 다음과 같이 기술하고 있다:

By its very mature, however, the discrete-point, one element-per-item testing procedure was not capable of measuring the students' ability to comprehend or produce, on a holistic basis, a larger and more natural corpus of language material than that represented by individual

<sup>3)</sup> 조명원(1977), 前揭書, p. 169.

element test questions.4)

이와 반면에 통합 접근 방법은 언어의 전반적 능력을 측정하는 것으로 Carroll(1968)은 일상적 상황하에서는 모든 언어 요소가 필요하기 때문에 언어 능력 또한 모든 언어 요소가 종합되어 평가되어야 한다고 주장한다:

But since the use of language in ordinary situations calls upon all the aspects, we must further recognize that linguistic performance also involves the individual's capability of mobilizing his linguistic competence and performance abilities in an integrated way, i.e. in the understanding, speaking, reading, or writing of connected discourse.<sup>5)</sup>

Oller(1976)는 한 언어를 학습한다고 하는 것은 그 문법적 체계를 내재 화하는 과정에 처해 있다<sup>6)</sup>고 주장하며 평가의 목적은 이와 같은 내재화된 문법의 효율성을 측정하는데 있다고 본다. 따라서 언어 능력의 평가는 개 인에 내재화되어 있는 지식을 얼마만큼 행동화시킬 수 있을지 그 능력을 측정하는 것으로 여기고 있다. 통합 평가의 유형으로는 Cloze Test이외에 현장의 영어 교사들이 실제로 시행하고 있는 에세이 쓰기(essay writing), 역할극(role-play), 소리내어 읽기, 받아쓰기, 번역, 면접과 같은 방법 등이 있다. 특히 이들 통합 평가 방법 중 Cloze Test는 한가지 요소만을 테스트 하는 것이 아니라 언어학적 요소와 외적 요소들을 상호 관련지어 측정하 는 것이다.

<sup>4)</sup> J.L.D. Clark(1983), "Language Testing: Past and Current Status Directions for the future," Modern Language Journal 67, p. 432.

<sup>5)</sup> J.B. Carroll(1968), "The Psychology of Language Testing," Language Testing Symposium, ed.Alan Davies, London: Oxford University Press, p. 56.

<sup>6)</sup> Oller(1976), op. cit, p. 24.

## 2. Cloze Test의 이론적 배경

Cloze Test는 Taylor(1953)가 처음으로 고안한 것으로 영어를 모국어로 하는 학습자를 대상으로 언어의 이독성(readability)을 측정하기 위한 도구 로 사용되어졌다. 그는 Cloze Test를 "의사 소통의 유용성을 측정하기 위한 새로운 심리적인 도구," (a new psychological tool for measuring the effectiveness of communication)라고 정의하고 있다.<sup>7)</sup> Taylor(1953)는 언어 능력 측정의 수단으로서 Cloze Test을 논의하며 다음과 같이 기술하고 있 다:

At the heart of the procedure is a functional unit of measurement tentatively dubbed a 'cloze'. It is pronounced like the verb 'cloze' and is derived from 'closure'. The last term is one gestalt psychology applies to the human tendency to complete a familiar but not-quite-finished pattern – to 'see' a broken circle as a whole, for example, by mentally closing up the gaps . . . . One can complete the broken circle because its shape or pattern is so familiar that, although much of it is actually missing, it can be recognised anyway. The same principle applies to language. . . .<sup>8)</sup>

Cloze Test의 Cloze라는 용어는 형태 심리학(gestalt psychology)의 'closure'에서 나온 것으로 인간의 지각, 기억, 행동 등이 안정을 이루는 과 정, 즉 전체를 구성하기 위하여 불안전한 형태를 완성하거나 삭제된 부분을

<sup>7)</sup> W.L. Taylor(1953), "Cloze Procedure: A New Tool for Measuring Readability", Journalism Quarterly 30, p. 415.

<sup>3)</sup> *Ibid*, pp. 415-33.

채우려는 인간의 심리적 성향에 기초를 두고 있다. 'closure'가 완성이라는 의미이므로 Cloze Test에서 학습자는 문맥을 유추하여 빈칸을 완성하게 된 다는 뜻이다. 적절한 문장을 만들 수 있는 학습자라 하더라도 이해력과 추 론을 바탕으로 빈칸을 채운다는 측면에서 Cloze Test는 인지 학습 과정의 중요한 부분으로 차지한다.

## 3. Cloze Test의 종류

Cloze Test는 문장에서 사라진 낱말을 문맥에 맞추어 유추하게 함으로 서 언어 능력 이상의 것을 측정한다. Oller(1979)는 Cloze Test를 영어의 비 원어민의 영어 능숙도를 모든 면에서 측정하는 신뢰성 있고, 타당성 있는 평가 방법으로 보고 있다. 또한 Brown(1980)은 Cloze test를 어휘 지식, 문 법 구조, 독해 능력, 담화 구조(discourse structure), 기대 문법 등 언어 기 능의 전반에 걸친 유창성과 숙달도를 측정하는 수단으로 인정하며 다음과 같이 기술하고 있다:

An increasingly popular type of test being used in foreign language contexts is the cloze test, in which a reading passage has been "mutilated" by the deletion of every sixth or seventh word, and the testee is required to supply words that fit into the context of the passage . . . the ability to supply appropriate words in the blanks requires a number of abilities which lie at the very heart of competence in a language: knowledge of vocabulary, grammatical structure, discourse structure, "expectancy" grammar, reading ability, to name some.<sup>9)</sup>

<sup>9)</sup> H.D. Brown(1980), *Principles of Language Learning and Teaching*, Englewood Cliffs, N.J.: Pretice-Hall, p. 214.

Cloze Test의 기본 형태는 일정한 숫자의 단어마다 일정한 비율의 절차 에 따라 어떤 한 단어가 생략된 단락으로 구성된다. 바꿔 말해서 어느 텍 스트의 내용 중에서 생략되지 않은 한 문장을 제시한 다음, 두 번째 문장의 어딘 가에서 한 단어가 생략되고 그 뒤에 n번째 단어마다 생략되는 단락으 로 이루어진다.

Cloze Test의 유형으로 개방형(open-ended) Cloze Test, 선택형(multiplechoice) Cloze Test, 그리고 변형(modified) Cloze Test의 세종류로 분류하 는 것이 보통이며, 이밖에도 Combined Cloze & Dictation과 Oral Cloze Procedure등이 있다.<sup>10)</sup> 개방형 Cloze Test는 가장 널리 쓰이는 유형으로, 고정율 방법(Fixed-ratio method)과 변수율 방법(variable-ratio method)으 로 구분된다. 고정율 방법은 문단에서 n번째마다 규칙적으로 단어를 삭제 하는 방법이다. 가령 Taylor(1953)는 정확하게 평가하기 위해서는 많은 생 략이 필요하다고 여겨 " every-5th-word 생략"을 사용하였다. 그는 문단에 서 최소한 50개의 생략이 있어야 한다고 하였다. Caroll(1968), Holtzman과 Hopf(1965), Darnell(1970) 등은 "every-10th-word생략"을 사용하였으며 이는 영어를 배우는 외국 학습자들의 영어 능숙도를 측정하는 것으로 이용 되었다.

변수율 방법(variable-ratio-method)은 특별한 요소를 측정하기 위하여 의도적으로 삭제하는 것으로 기능어와 내용어 사이의 균형을 유지하게 하 거나 전체적인 문맥을 고려하여 생략한다. Hisama(1980)는 기능어와 내용 어의 수의 균형을 유지하기 위해 "every-nth-word 생략"을 최소한으로 변형시킨 실험을 통해 아주 높은 신뢰도를 얻고 있다고 보고했다.

선택형(multiple-choice) Cloze Test는 n번째마다 규칙적으로 삭제된 부 분을 선택형답지를 주어 답을 찾게 하는 방식이다. 이 방법의 경우 학습자 가 답안을 작성하기 쉽고 채점이 용이하지만 추측 요인을 배제할 수 없는 단점이 있다.

.0) 배두본(1990), 「영어 교육학」, 서울: 한신문화사, p. 438.

변형(modified) Cloze Test는 문장에서 삭제하고자 하는 단어의 첫 글자 를 제시하여 답을 찾게 하는 방법으로 들어갈 단어의 범위는 좁아진다.<sup>11)</sup>

## 4. Cloze Test의 측정 범위

## 1) 이독성 측정

Cloze Test는 독해력뿐만 아니라 일반적인 언어 숙달 능력을 시험하고 자 널리 사용되고 있지만 본래는 이독성을 측정하고자 만들어진 평가 도구 였다. 이독성은 학습자가 문장이나 단락의 의미를 성공적으로 재생해 내는 정도라고 말할 수 있다.<sup>12)</sup> 학습자에게는 문자언어에 의한 의사 소통, 이해 력, 독해의 어려움 등을 효과적으로 측정할 수 있는 척도를 제공하고, 교사 들에게는 알맞은 독해 자료를 선택하는 데 도움을 준다. 따라서 이독성을 결정하는 중요한 요소로는 단어의 길이, 문장의 구조, 단어 사용의 빈도수, 문장의 복잡성, 학습자의 심리적인 의미 단위, 선행 지식 등을 들 수 있다. James Rye(1982)은 이독성의 요소를 다음의 <표 2>에서 보여주고 있다.<sup>13)</sup>

<sup>11)</sup> 양영수(1990), "언어능력 평가의 이론과 실제 -고등학교 영어평가와 Cloze Test", 석사학위논문, 제 주대학교, 교육대학원, p. 22.

<sup>12)</sup> 이흥수(1985), 「영어 독서 교육론」 서울:한신문화사 p. 3.

<sup>13)</sup> J. Rye(1982), *Cloze Procedure and the Teaching of Reading*, Heinemann Educational Books, London and Exeter(NH), p. 16.



영어 학습 방법에 있어서도 개별 학습, 능력별 분반 학습, 집단학습 등에도 어느 정도의 교재 내용을 선정할 것인가를 결정하는 일은 교사나 학습자에게 매우 어려운 문제가 된다. 선정된 교재의 이독성은 인쇄 활자 의 명료성, 내용의 흥미도, 내용의 이해도를 고려하여야 한다.<sup>14)</sup>

이독성 측정은 평균치 혹은 그 이상의 학생들뿐만 아니라 모든 학생들 에게 중요하다. 교사들은 원칙을 가지고 학생들의 읽기 자료의 난해도 (difficulty)를 평가할 필요성을 느끼게 된다. 이독성은 주로 어휘, 문장 구 조, 이독성 공식 등으로 나누어 측정된다. 어휘 면은 추상적인 단어 수의 백분율 또는 어휘표에 나와 있지 않는 단어 수의 백분율 등을 문장 이해의 기준으로 삼고 있다. 문장 구조면은 문장의 길이가 짧은 단순 문장일수록 읽기 쉬운 것으로 규정한다. 이독성 공식은 객관적인 척도를 결정하기 위 해서 몇 가지 요인을 조합해서 일정한 공식을 만든 다음 그 공식에 의해 얻어진 수치로 측정한다. <sup>15)</sup>

15) 上揭書, p. 32.

<sup>14)</sup> 이흥수(1985), 前揭書, p. 32.

그런데 Oller(1979)는 전통적인 이독성 측정 방법들을 검토하고는 이 방법들이 효과적인 이독성 평가 도구가 될 수 없음을 알게 되었다. 단어 수에 의한 문장의 길이, 익숙지 못한 단어의 수, 그리고 접사의 수에 있어 서 제한되어지고 독해가 모든 요소와 결합되어 있어서 전통적인 방법의 이 독성 측정은 정확하지 않음을 지적하였다.<sup>16)</sup> 이독성을 측정하기 위해 수많 은 공식들이 개발되어 왔지만, 공식마다 많은 문제점을 내포하고 있었다. 대표적인 문제점으로 이독성의 특정 요소만 측정된다는 것이다. 다시 말해 서 이독성의 중요한 요소인 학습자들의 동기 유발 과정을 무시하게 되고 텍스트의 배경 지식 , 개념의 곤란도, 내용의 소재 등과 같은 이독성에 영 향을 끼치는 요소와 관련되는 것을 놓치고 있다는 것이다.

또한 Oller(1979)는 Cloze Test를 이용하여 이독성을 측정하였는데 그는 학습자들이 독자적으로 읽어 낼 수 있는 독서 자료가 되려면 Cloze Test의 최소 점수가 50 %이어야 하며 학습자가 교사나 사전의 도움으로 이해할 수 있는 독서 자료는 최소 점수가 38-50 % 정도이고 학습자의 최소 점수 는 38 % 이하이면 독서 자료는 학습자가 이해해 낼 수 없는 아주 어려운 자료가 된다고 보았다. Oller(1979)는 Cloze Score로 학습자들의 이독성 수 준을 다음과 같이 설정하였다.<sup>17)</sup>

첫째, 독립적 수준(independent level)으로서 평균 53 % 이상의 점수를 얻으면 학습자들은 혼자 힘으로 언어를 구사하고 이해할 수 있는 문장 수준이 된다.

둘째, 교육적 수준(instructional level)으로 평균 44 - 53 % 의 점수가 되면 교사나 성인의 도움을 받아서 읽을 수 있는 문장 수준에 해당된다.

셋째, 좌절적 수준(frustrational level)은 44 % 이하의 점수로 교사의 도움이 있더라도 읽어 내기가 어려운 수준에 이르는 경우이다. 이밖에

<sup>16)</sup> 정명우, 서천수(1989), 「새로운 언어능력 테스팅」, 서울:한신문화사, p. 130. 17) 前揭書, p. 130-31.

Gilliland(1970)와 Harrison(1980)도 이독성 측정의 도구로서 Cloze Test가 유용하다<sup>18)</sup>는 것을 인식하고, Cloze Test가 이독성(readability)의 중요한 평가방법이라고 주장하지만 그들의 근본취지는 크게 다르지 않다.

요컨대, Cloze Test는 단어의 길이, 친숙도, 문장의 길이 등에 기본을 둔 것이 아니라, 텍스트 속의 언어 구조와 이에 반응하는 개개인의 이해력 을 바탕으로 텍스트의 난해성(difficulty)을 측정하는 데 그 기본을 두고 있 다. 또한 Cloze Test가 다른 이독성 공식보다 독서자료의 이독성을 측정하 는 데 더욱 유용한 이유로는 여러 언어 변이에 반응하여 측정되어 지고 학 습자와 텍스트 사이의 상호성을 측정하는 데 있다.

### 2) 독해 능력 측정



과거에는 교사들의 개인적인 성향에 의한 직관적이고 주관적인 평가가 이루어져 왔다. 그러나 오늘날의 언어 평가는 순수 의사 소통(communication)능력을 배양시키는 교수-학습 방법과 더불어 보다 과학적인 평가 방법 을 요구하고 있다. 의사 소통 능력 평가는 독립된 언어 기술 그 이상을 측 정하는 데 필요하다. Cloze Test는 의사 소통의 기대를 불러일으킬 뿐만 아니라 수업 평가에서 여러 요소의 기능 측정을 한꺼번에 할 수 있다. 특 히 언어적인 능력이외에도 문학적, 문화적 사실의 지식을 측정할 수 있고 평가도 객관적이다.

일반적으로 좋은 평가의 조건이란 신뢰도(reliability), 타당도(validity), 실용성(practicality)을 갖추어야 한다. 타당도(validity)는 측정하려는 내용을 얼마나 정확하게 측정하는가의 문제로서 시험이 측정하고자 하는 목적을

<sup>8)</sup> J. Rye(1982), op. cit, p. 13.

어느 정도 정확히 달성하고 있느냐 하는 것이다. 신뢰도(reliability)는 측정 의 안정성과 일관성을 말한다. 즉 시험이 측정하려는 것을 얼마나 정확히 측정하고 있느냐 하는 것이다.<sup>19)</sup> 실용성(practicality)은 측정을 위한 경비, 시간, 노력의 경제성을 의미한다. 즉 최소의 경비, 노력, 시간을 들여 최대 한의 측정 목적에 접근하는 것이다.

이와 같은 모든 조건에 부합되는 시험 평가를 하려고 할 때는 많은 시 간, 경비, 인력뿐만 아니라 전문적인 기술이 필요하다.그런데 Cloze Test를 사용하면 일반 교사들이 고도의 전문적 기술이나 능력에 구애받지 않고 발 췌된 문장에서 일정하게(5.6,7번째 칸마다) 빈칸을 만듦으로서 용이하게 문 제를 출제할 수 있다. 따라서 Cloze Test는 실용성 면에서 좋은 평가의 조 건을 만족시킨다.

타당도면에서 어떠한가 ? Rankin(1959)은 같은 문장(material)을 사용하 여 Cloze Test와 multiple choice test와의 타당도 상관관계 .82를 얻었다. Jenkinson(1959)은 두개의 표준화된 독해 평가와 그가 직접 만든 Cloze Test와 상관관계 .78과 .73을 얻었다.<sup>20)</sup>

한편 Cloze Test가 신뢰도를 갖고 있는 증거로서는 Taylor(1953)을 들 수 있다. 신뢰도를 평가하기 위해 stringent test/retest방법을 사용하여 .80 에서 .88범위의 상관관계를 얻었고 Landsheere(1972)는 250개와 300개 단어 수를 사용하여 12개의 Cloze Test를 9살과 18살 사이의 학생 4000명을 대 상으로 실험한 결과 .79와 .97사이의 범위의 상관 계수를 얻었다.<sup>21)</sup> 따라서 Cloze Test는 높은 언어 숙달 신뢰도(language proficiency reliability)를 가 지고 있음을 여러 학자의 실험 연구에서 다음과 같이 증명되고 있다. <sup>22)</sup>

22) 전병만(1985), 前揭書, p. 25.

<sup>19)</sup> 전병만(1985), 「언어 능력 평가」, 서울:한신 문화사, pp 24-26

<sup>20)</sup> J. Rye(1982), op. cit, p. 39.

<sup>21)</sup> *Ibid*, pp. 39-40.

<  $\pounds$  3 > Language Proficiency Cloze Reliability

	레시키스	대상자	묘치스	신뢰도	채점	신뢰도
연구자	대상자수	수준	문항수	유형	방법	계수
Oller	398	Univ.	50	K-R 20	EX	.8092
(1972)	390	(ESL)	50	K-R 20	AC	.9095
Pike	430	Univ.	25	K-R 20	EX	.7891
(1973)	450	(ESL)	20	K K 20	CL	.8295
Jonz	125	Grades	65	K-R 20	MC	.95
(1975)	125	12(ESL)	00	K K 20		
Hinofotis	107	Univ.	50	K-R 20	EX	.61
(1976)	107	(ESL)	50	K K 20	MC	.85
Jonz	33	UNiv.	33	K-R 20	MC	.76
(1976)	- 33	(ESL)	<u> </u>	K K 20		.10
Jeon	17	Univ.	50	K-R 20	AC	.85
(1976)	17	(ESL)	50	K K 20	MC	.75

<표3> 에서 알 수 있듯이 Cloze Test는 전반적인 언어숙달도를 측정하 는 데 있어 훌륭한 평가 도구임을 보여주고 있다.

Cloze Test는 독해력 측정에 있어 실제 언어 평가 현장에서 유용하게 사용되어 지며 학생들이 문장을 제대로 이해하였는지를 평가하고자 할 때 평범한 이해력 측정에도 사용될 수 있다. 또한 문항을 작성하는 데에 따른 많은 어려움을 해소할 수 있다는 장점을 가지고 있다. 그리고 많은 종류의 평가가 제한된 독해 능력만을 측정하지만 Cloze Test는 광범위한 독해 능 력 범주를 측정할 수 있다. 즉 Cloze Test를 통해 다음과 같은 독해 능력 을 평가할 수 있다.

1) 단어들을 인지하는 능력

- 2) 문장의 의미를 유추 및 예측하기 위해 의미상, 통사상, 문체상의 정 보를 사용하는 능력
- 3) 인접한 문장의 문맥에서 의미를 유추하는 능력

4) 읽었던 내용을 다시 상기케 하여 훑어 읽기 능력(Skimming)

5) 문장의 의미를 예측하는데 도움이 되는 정보를 찾는 간추려 읽기 능력 (Scanning)

따라서 Cloze Test는 독해력 기능을 포괄적으로 평가하는 데 사용되며, Cloze Test는 구, 문장, 단락 수준의 종속관계와 같은 원문상의 제한에 대 한 학습자의 인식도를 평가할 수 있다.<sup>23)</sup>

Cloze Test는 문법 관계의 인식을 평가하는 데에도 사용될 수 있다. 하 나의 항목이 정답이 되려면 문법적으로 정확해야 하며 다른 요소들과 시제, 성, 수, 인칭 등에 있어서 일치되어야 하기 때문이다.

학습자가 생략된 단어를 추측하는 데 있어 전후 문맥을 고찰하게 되고, 이런 측면에서 Cloze Test는 독해를 돕는 방법으로도 사용될 수 있다. 즉 Cloze Test는 질문에 대한 문맥을 제공하고 학습자는 그 의미를 발견하는 데 있어 문맥을 이용하게 되므로 자연스럽게 독해 행위를 도와주게 된다.

Bullock(1975)에 의하면 Cloze Test는 "the use of a piece of writing in which certain words have been deleted and the pupil has to make maximum possible use of context clues available in predicting the missing words"<sup>24)</sup> 라고 한다. 그러므로 Cloze Test는 학생들에게 맞는 적 절한 문장을 선택해야 바람직함을 알 수 있다. 만약 너무 어려우면 학습 능력이 약한 학생을 식별하기가 어렵고, 너무 쉬우면 능력이 우수한 학생을 식별하기가 어렵다. 따라서 Cloze Test를 이용하기 위해 다음과 같이 사용 하는 것이 바람직하다.

1) To divide classes into smaller groups that are relatively homogeneous according to reading ability

<sup>23)</sup> 정명우, 서천수(1989), 前揭書, p. 131.

<sup>24)</sup> A language for life (The Bullock Report), p. 93.

- 2) To provide an approximate rank order of pupils according to their reading ability
- 3) To help identify the poorer readers in a class or school.
- 4) To compare the reading ability of a particular class or group within a class, with that of other classes or groups.
- 5) To help measure 'progress' in reading. <sup>25)</sup>

### 3) 독해 능력 개발 수단으로서 Cloze Test

Cloze Test는 1970년대까지도 독해 수행(reading performance)면을 측정 하는데 있어 그다지 주목을 끌지 못했다. 그 이유는 다른 평가 방법에 비 해 비교적 짧은 실험 연구 기간을 가졌고, 문맥을 이용하여 단서를 찾아내 는 훈련이 없었기 때문이다. 그러나 Harrison(1980)은 9주 동안에 걸친 cloze exercise를 통해 독해 능력에서 중요한 점을 밝혀냈다. Kennedy et al(1973)과 Samuel et al(1974)도 학습 능력을 향상시키는 데 있어서 Cloze Test의 유용성을 보여주었다.<sup>26)</sup>

전체적으로 독해 과정(reading process)을 관찰하여 보면, 첫 단계는 문 자에 의해 주어지는 문자 체계를 해독하는 능력이고, 높은 단계에서는 의 미를 이해하고, 조직하고, 추론하는 것이다. 이들 두단계 사이에는 유창하게 읽는 능력인 중간적 기능(intermediate skills)이 자리하고 있다. 이에 대해 Merritt(1969)는 이것을 다음과 같이 설명하고 있다:

<sup>25)</sup> J. Rye(1982), op. cit, p. 42.

<sup>26)</sup> Ibid, pp. 47-48.

A mere mastery of the primary skills does not, of course, represent the ability to read. Comprehending, evaluating and organizing new facts, impressions and ideas – these are the very essence of reading. . . . But what of fluency ? Where does this fit into the picture ? After all, there are many children who can achieve high scores on word recognition tests, and who can even comprehend what they so painfully read, but who read haltingly, often one word at a time. . . On the one hand . . . it would appear that . .it is clear the skills which underpin fluency are relatively independent of higher order skill. <sup>27)</sup>

따라서 Reading에 있어서 유창성(fluency)은 다음에 어떤 단어가 나올 것인가를 예측하는데 도움이 되는 단서를 이용하는 능력이다. 철자와 단어 들은 무작위로 이루어 있는 것이 아니라 규칙적이면서도 조화 있게 이루어 져 있다.<sup>28)</sup> 그러므로 문맥의 일부분이 주어지면 유창한 독자의 경우는 쉽 게 빈칸을 채울 수 있다. 단어를 결정하는 의미와 문법적 규칙은 주어진 문맥 내에서 이루어지기 때문이다.

다음의 예문을 살펴보자.

He got into the car and turned on the \_\_\_\_\_

상황의 이해와 예전의 언어 경험에 비추어 빈칸에 들어갈 ignition(점화장

28) J. Rye(1982), op. cit, p. 48.

<sup>27)</sup> J.E. Merritt(1970). "The intermediate skills" Paper presented at the Sixth Annual conference of the United Kingdom Reading Association, Nottingham 1969. In Gardner, K.(ed.) Reading Skills: Theory and Practice. Ward Lock Educational. p. 63.

치)이라는 단어를 쉽게 예상할 수 있다. 학습자들이 다음에 무엇이 올 것인 가에 대해 능숙하게 숙련이 되면 유창성(fluency)도 점차적으로 향상이 될 것이다.

일상적으로 학교에서는 텍스트의 이해력을 개발시키는데는 주의를 갖지 만 다른 기능은 경시되어 왔다. 그런데 Cloze Test는 간추려 읽기(scanning)와 탐색 독서 능력(search reading abilities)을 개발시키는 방법으로 사용된다. Pugh(1978)는 scanning과 search reading을 다음과 같이 설명한 다:

Scanning is used within a text to locate a specific symbol or group of symbols(such as a particular phrase, formula, name or date.) the reader knows what the symbol or group of symbols looks like, and therefore, he also knows when he has located what he is seeking. In his visual activity the reader exhibits a mixture of rapid inspection of the text with an occasional closer inspection. He may not read line by line and may well, in a book, disregard the author's sequencing. . . Search reading is a more demanding mental activity since here the reader is attempting to locate information on a topic when he is not certain of the precise form in which the information may appear.<sup>29)</sup>

학습자가 Cloze Test의 빈칸을 대했을 때는 단지 텅빈 공간이 아니라 그곳을 예측하는 데 도움이 되는 구조적, 의미적 단서로 둘러싸여 있는 공

<sup>29)</sup> A.K. Pugh(1978) Silent Reading . An Introduction to its Study and Teaching. Heinemann Educational Books, p. 59.

간을 대하는 것이다. 학습자들은 겉모양의 빈칸을 추측에 있어 다양한 독 해 기능을 사용하여 빈칸을 채우게 된다.

## 4) 학습자 독해상의 문제점 진단

Cloze Test는 학습자의 특별한 문제점을 진단하기 위해서 사용되기도 한다. 학습자가 문법, 어휘, 발췌문의 전체적인 뜻을 알고 어떻게 주어진 항 목의 해답을 찾았는지는 정확히 알 수 없어도, 교사는 Cloze Test를 이용 하여 학습자의 언어 능력에 대한 진단 적인 정보를 얻을 수 있다는 사실이 중명되고 있다.

지금까지 수행되어온 독해 평가는 일반적인 독해능력을 평가하는데는 유용하지만 특별한 문제를 진단하는 데는 유용성 면에서 많은 제약을 받는 게 사실이다. 반면에 Cloze Test는 다양한 진단 테스트로 이용될 수 있다. 그 이유는 교사들이 테스트 문항을 작성하고 결과를 설명하는 데 있어 특 별한 기술과 능력이 필요치 않을 뿐만 아니라 손쉽게 진단 평가를 수행할 수 있기 때문이다.

한편 Berkoff(1976)는 기능어(전치사, 조동사, 접속사, 부사처럼 문법적 기능을 가진 단어들)와 대조가 되는 내용어(명사와 동사처럼 어휘상으로나 의미상의 기능을 가진 단어들)에 대해서 학생들의 성취도를 비교하는 실험 을 하였다. 그 연구에서 성취도가 높은 학생과 낮은 학생들이 상호 비교되 었으며 낱말 부류에 의한 차등적 성취를 조사하였다. 예를 들면, 성취도가 낮은 학생들은 부사와 문장연결사 그리고 소유 대명사와 관련 있는 것을 완성하는 데 가장 큰 곤란을 느낀 데 비해, 성취도가 높은 학생은 주로 의 미 파악을 위해서 내용어에 관심을 두는 반면, 기능어에 대해서는 별로 관 심을 두지 않았다. 성적이 나쁜 학생은 몇 가지 요점이 나타나는 곳을 찾 으려는 경향으로 내용어 보다 기능어를 더 많이 채워 넣었다. 전체 수에 대한 정답의 비율도 내용어 보다 기능어가 많았다.30)

또 다른 연구에서는 단어가 얼마나 용이하게 재생되는가에 따라서 낱말 부류(word class)에 의해 답의 순서를 지었다. 예컨대 Aborn et al(1959)와 Fillenbaum et al(1963)는 낱말 부류로 난이도(difficulty)의 순서를 조사하 였다.<sup>31)</sup>

<**\pm4**> The difficulty of prediction of different word class

Difficulty	articles, auxiliary verbs, prepositions conjunctions	Structure Words
<b>y</b>	nouns, main verbs adverbs, adjective	Content Words
	제주대학교 중앙도서관 JEJU NATIONAL UNIVERSITY LIBRARY	리 - 미시크 . 바추 - 미 .

<표 4 >에서 처럼 학습자들은 내용어보다 기능어가 단어를 예측하는 데 훨씬 용이하다는 것을 보여주고 있다.

<  $\pm$  5 > The Frequency of different word classes

Frequency Main verbs Adjectives Adverbs

<sup>30)</sup> N.A. Berkoff(1976), "A Diagnostic Use of Cloze Testing" *English Teachers' Journal;(Israel)*, pp. 42-50.

<sup>31)</sup> J. Rye(1982), op. cit, pp. 61-65.

<표 5> 에서는 학습자들이 <표 4>와는 달리 구조어로 갈수록 정답을
더 많이 예측할 수 있음을 알 수 있다. 따라서 교사들은 빈칸을 결정하는
데 전체적으로 문항 항목의 적절한 분배에도 유념해야 한다는 것을 보여준
다.

<#6> Position in Sentence and Difficulty of Prediction

		Middle
Difficulty		End
	Ļ	Beginning

<표 6>에서 알 수 있듯이 문장 처음이 예측하기 가장 어려우며, 이는 문장 처음이 끝이나 중간 보다 의미상, 통사상의 제약을 더 많이 받고 있음 을 나타낸다.

Cloze Test는 또한 학생들의 독해력 수준을 결정하기 위하여 교실에서 배치 고사로 이용될 수있는 이점이 있다. 더욱이 학생들이 어떤 어휘와 구 조들을 학습했는가를 알아볼 수 있는 연습 문제로도 쉽게 이용된다. 예를 들면, 학습에서 다루었던 어휘나 구조를 포함한 단락을 작성하여 빈칸을 설 정하여 평가할 수 있다. 이와 관련하여 Oller(1979)는 Cloze Test가 성취도 측정으로 사용될 수도 있으며 전통적인 독해력 테스트보다 독해력 향상에 있어 더 민감한 평가라고 주장하고 있다.32)

<sup>32)</sup> John .W. Oller, Jr(1979), Language Tests at School: A Pragmatic Approach, London: Longman, p. 129.

## III. 독해 능력 평가 실험

본 장의 목적은 학생들의 영어 성적을 평가하는 데 있어서 좀 더 과학 적이고 종합적으로 영어 능력을 측정할 수 있는 평가 도구로서 Cloze Test 의 효과적인 활용 방안을 알아보는 데 있다. 이를 위해 필요한 가설을 설 정하고, 실험 연구를 실시하여 그 결과를 분석하려 한다.

### 1. 가설의 설정

## 제주대학교 중앙도서관

- 1) Cloze Test는 분리평가 방법인 단순 선택형(multiple-choice item) 보다 더 유용하게 사용할 수 있을 것이다.
- 2) Cloze Test는 통합평가 방법인 단순 번역형(translation)보다 더 유 용하게 사용할 수 있을 것이다.
- 3) Cloze Test와 학교 성적과 상관관계를 이룰 것이다.
- 4) 학생들의 영어 독해 능력을 진단할 수 있을 것이다.

#### 2. 연구 방법 및 절차

본 연구의 실험 대상으로는 서귀포 시에 소재하고 있는 인문계 고등학 교 1학년 남학생 1개 학급(49명)을 선정하였다. 연구 집단을 대상으로 하여 영어 능력을 측정하기 위해 Cloze Test와 분리평가 측정도구인 단순 선택 형(multiple choice item)과 통합평가 측정도구인 단순 번역형(translation) 을 가지고 비교 분석 및 상관관계를 추출하였다.

평가에 사용된 문단은 학생들이 친숙한 문장으로 이미 배웠던 교과서 중에서 발췌하였다. 발췌 자료는 학생들이 배우고 있는 지학사 판 High School English I에서 선정하였다. 학생들은 모두 유사한 조건에서 학습되 었고, 테스트의 결과에 영향을 미치지 않도록 사전에 예고 없이 실시하였 다.

Cloze Test는 30문항, 단순 선택형은 20문항, 번역형 방법은 170-180 단 어 수로 이루어 각각 30분, 2회로 나누어 실시하였다.

Cloze Test의 구성은 270-280 단어 수로 이루어져 있는 문단을 선택하 였다. 독해력 측정뿐만 아니라 전반적인 언어 이해력과 능숙도를 평가하기 위해 가능한 넓은 범위의 언어 형태를 포함한 문단을 선택하고자 하였다. Cloze Test의 문항을 만들기 위해 다음과 같은 생략 원칙을 가지고 작성하 였다.

- 1) 문맥에서 유추 가능한 단어만을 생략하였다.
- 2) 가능한 한 문맥에서 같은 낱말은 3번 이상 생략하지 않았다.
- 3) 빈칸 사이에는 적어도 변별력을 유지하기 위해 4개 이상의 단어를 두었다.

4) 전혀 예상이 불가능한 고유명사나 수사 등은 생략하지 안했다.

본 연구를 위한 Cloze Test를 실시하기 앞서 별도의 예비 평가는 실시 하지 않았고 다음과 같은 유의 사항을 주었다.

1) 전체적인 문장 의미를 파악하기 위해 노력할 것.

2) 정답을 추측해서 모든 빈칸을 채우도록 노력할 것.

3) 각 빈칸은 한 단어만 채울 것.

4) 모르는 것은 뒤로하고 아는 것부터 빈칸을 채울 것.

5) 철자 상의 오류는 맞는 것으로 간주함.

6) 깨끗하고 정확하게 쓰도록 노력할 것.

7) 시간을 잘 활용할 것.

채점 방식으로 원문의 내용과 똑같은 단어만을 정답으로 하는 정확 단 어 채점법(exact-word method, EX법)과 허용 단어 채점법(acceptable word method, AC법)이 있는 데, AC법은 원어민과 같은 언어 능력이 있 는 사람에 의해 채점이 이루어져야 하므로 EX법을 이용하였다. 채점 과정 에서 원문과 똑같지 않지만 약간의 철자 상의 오류가 있는 경우 맞는 것으 로 간주하였다.

단순 선택형은 채점 상의 신뢰성과 객관성을 가진 유용한 평가도구로 실제 수업에 있어 어휘, 문법, 독해력을 평가하는 데 많이 사용되어 오고 있다. 지금까지 선호해 온 단순 선택형 방식의 장점을 살펴보면 다음과 같 다.

- 교사가 측정하고 싶은 여러 가지 특정 기능을 직접적으로 접할 수 있다.
- 빠른 속도로 문제 풀이가 가능하여 일정한 시험 기간 내에 여러 가지 언어기능을 측정하는 많은 문제를 포함시킬 수 있다.
- 3) 채점에 있어서 정답을 선택하는 객관식 형태이므로 채점이 용이하고 신속하며 정답의 정도에 관한 판정이 필요하지 않는다.

그러나 여기에는 장점보다 단점이 더 많다. 단순 선택형의 단점으로는,

- 제작 상의 어려움을 가지고 있다. 정답을 제외한 각각의 항목을 정답 처럼 보이게 작성하여야 한다.
- 2) 교사에게는 과중한 부담과 시간상의 소모를 가져온다.
- 3) 좋은 평가 문항의 준비가 쉽지 않다.

- 4) 복합적인 언어 능력을 측정하는 것이 아니라 언어의 지식을 측정하 기 쉽다.
- 5) 쓰기 및 말하기 능력 평가를 소홀히 하기 쉽다.

이같은 단점에도 불구하고 비교평가를 위해 단순 선택형 문제를 어휘, 문법, 읽기를 중심으로 문항을 작성하였다. 문항 작성 기준으로 다음 사항 을 고려해 만들었다:33)

- 1) 지시 내용을 간단 명료하게 한다.
- 2) 정답의 애매성을 없애야 한다.
- 3) 오답은 정답으로 오인되어 지도록 만들어야 한다.
- 4) 정답의 배열은 특별한 형태가 아닌 임의적으로 짜여져야 한다.
- 5) 테스트 본문의 길이가 적당하여야 한다.
- 6) 다양한 소재로 이루어진 본문을 선택하여야 한다.
- 7) 정답은 외적인 지식에 의해서 결정되어서는 안된다.

이에 비해 단순 번역형 평가는 일종의 작문 평가라고 할 수 있다. 작문 평가는 전달하고자 하는 사고와 내용을 모국어를 사용하는 학습자와 같은 유형의 사고로 이를 논리적으로 표출하고 더 나아가 학습자 자신의 사고와 감정을 평가하는 데 그 의의를 둘 수 있다. 작문 평가의 다양성은 철자나 발음이 포함된 작문 기법, 어휘, 문법, 적당한 내용의 용어, 낱말 선정, 수사 체 뿐만 아니라 논리, 형식 등의 철학까지 포함되어 진다.34) 이러한 요인으 로 작문 평가는 필사법에서 자유 작문에 이르기까지 여러 단계를 걸쳐 있 으며, 적어도 내용, 형식, 기본 문형, 문체 등 언어 능력을 종합적으로 측정 하는 통합 평가 도구로 가치가 있다. 단순 번역형은 작문 평가의 일부분으 로 학교 현장에서 학습자의 독해 능력을 측정하는데 많이 사용되고 있다.

단순 번역형(translation)은 통합적인 언어 능력을 측정할 수 있는 도구

 <sup>3)</sup> 임병빈(1989), 「영어독해력 교수학습의 이론과 실제」, 서울:한신문화사, pp. 92-93.
 34) 김미준(1991), 「영어목리와」, 이승 유가 모두 실제」, 서울:한신문화사, pp. 92-93.

<sup>34)</sup> 김민주(1991), 「영어평가법」, 서울:한신문화사, p. 173.

로서 문장을 구성하는 요소들이 상호 관련되어 문장의 이해력을 모국어로 전이시켜 평가하는 것이다. 번역형 방법의 장점은 신속하게 평가 도구로 준비할 수 있고, 사고의 조직화, 해석의 구체화, 표현의 정확성 및 세련감 을 측정할 수 있지만 많은 단점을 내포하고 있다. 단점으로는 첫째로 채점 의 공평성이 없고, 둘째로 신뢰도가 매우 낮으며 셋째는 평가 기준이 애매 할 수 있다.

문항 평가 기준으로 문장 논리력, 문장 표현력, 문장 이해력, 어법적 적 절성, 어휘 및 구문 상의 이해력으로 측정하였다.

## 3. 결과 분석 및 가설 검증

위와 같은 방법과 절차로 각각 두 차례의 실험한 결과는 다음과 같다.

<표 7> Cloze Test와 각 시험의 상관 계수

구분	단순	단순	단순	단순	학교	학교
<u> </u>	선택형1	선택형2	번역형1	번역형2	성적1	성적2
Cloze	0.64	0.61	0.67	0.75	0.79	0.69
test 1	0.04	0.01	0.07	0.75	0.79	0.09
Cloze	0.70	0.67	0.72	0.75	0.69	0.72
test 2	0.70	0.07	0.72	0.75	0.09	0.72

여기에서 제시된 점수는 비교의 편의를 위해 100점 만점을 기준으로 하였다, 각각의 점수의 상관 계수는 Pearson Product-moment Correlation Coefficient 산출 법으로 측정하였고, 신뢰도는 Kunder-Richardson 21 공식 을 이용하여 신뢰도 점수를 산출하였다.35)

-----

구분	대상 자수	문항수	평균	표준	분포	신뢰도
			(100)	편차	범위	
Cloze	49	30	60.88	17.87	7-90	0.84
test 1	10		00.00	17.07	1.50	0.04
Cloze test 2	49	30	57.41	19.53	17-93	0.89
단순 선택형 1	49	20	69.45	16.79	30-100	0.80
단순 선택 <b>형</b> 2	49	20	58.47	18.41	20-95	0.88
단순 번역형 1	49	제주대	75.84	16.48	15-98	0.79
단순 번역형 2	49	15	71.16	17.54	26-98	0.83
학교 성적 1	49	40	69.98	14.66	25-99	0.70
학교 성적 2	49	40	60.53	16.68	27-92	0.81

<표 8> 각 시험의 평균, 표준편차 및 신뢰도

이제 위와 같은 분석 자료를 토대로 하여 앞서 제시한 가설들을 차례대로 검토해 보겠다.

(1) Cloze Test는 분리 평가 방법인 단순 선택형 (4지 선택형)보다 더 유용하게 사용할 수 있을 것이다.

<표 7>에서 보는 것처럼 Cloze Test 1과 단순 선택형1, 2 와의 상관 계 수는 0.64, 0.61로 Cloze Test 2와 단순 선택형 1, 2와는 각각 0.70, 0.67로 나타났다. 이중성(1991) 등은 이와 같은 상관 계수는 상관이 있음을 보여주 고 있다.<sup>36)</sup> 이 수치는 Irvine, Oller Jr. & Atai(1974)의 연구 결과에서 나타 난 대표적인 분리 평가 방법인 TOEFL 점수와의 상관 계수 0.78(EX법), 0.79(AC법)와도 어느 정도 일치하고 있음을 보여준다.<sup>37)</sup> 또한 Darnell(1968) 등은 TOEFL 전체 점수와 Cloze Test와의 상관 계수를 0.82로 제시하고 있다.

<표 7>에서 보여주는 상관계수는 Cloze Test 1이 Cloze Test 2보다 문장이 다소 쉬워 학습자가 문장 전체에 대한 이해와 추측이 많이 작용하 였다고 생각이 된다. Cloze Test와 단순선택형과의 상관관계가 있는 것은 학교현장에서 손쉽게 학습자들의 영어능력을 평가하는데 Cloze Test가 타 당성을 갖추고 있음을 보여 주는 것이라 할 수 있다. 단순 선택형이 발음, 이휘, 문법, 독해 등 언어의 각요소별로 나누어 측정된 것을 고려할 때 Cloze Test는 언어능력의 어휘지식, 문법구문, 담화구문 및 독서능력 등의 복합적인 능력을 측정할 수 있을 뿐만 아니라 분리평가 도구로서도 언어의 특정한 기능적인 요소를 평가할 수 있다. 그러나 단순선택형은 좋은 평가 문항을 준비하기 위해 교사에게 과중한 부담과 시간상의 소모를 가져오지

(6) 이종성외(1991), 前揭書, p. 82.
1.00 - 0.90 : 아주 상관이 높다
0.90 - 0.70 : 상관이 높다
0.20 - 0.00 : 상관이 거의 없다
0.70 - 0.40 : 확실히 상관이다

37) Irvine, Oller Jr. & Atai (1974), "Cloze, Dictation and the test of English as a Foreign Language," Language Learning 24, No. 2, p. 249.

만 Cloze Test는 평가문항 작성 및 채점이 용이하여 진단 및 형성평가로도 더욱 손쉽게 이용할 수 있다는 이점이 있다.

(2) Cloze Test는 통합 평가 방법인 단순 번역형 (translation)보다 더 유용하게 사용할 수 있을 것이다.

<표 7>에서 보는 바와 같이 Cloze Test와 단순 번역형과의 상관 계수는 단순 선택형의 상관 계수 보다 다소 높은 0.67, 0.75, 0.72, 0.75로 높은 상관관계를 보여 주고 있다. Jonz(1976)도 그의 실험 연구에서 작문평가와 Cloze Test의 상관 계수를 0.80으로 밝히고 있다.38) 이처럼 Cloze Test와 작문 평가인 단순번역형이 상관관계가 높은 것은 Cloze Test가 통합 평가 도구로서 전반적인 언어 능력을 측정하는 데 타당성과 유용성을 보여준다. 작문 평가의 주관적 채점으로 인한 채점의 획일성, 채점 시간의 소요, 비용과 행정상의 문제 등으로 인해 영어교육 현장에서 많은 어려움이 내재되어 있는 데 비해, Cloze Test는 그 채점과 평가의 용이성으로 인해 통합평가 도구로서 영어교육 현장에서 보다 적극적으로 활용될 수 있다. 또한 단순 번역형 평가는 문장자체의 단순한 번역능력만을 평가하지만 Cloze Test는 인접한 문장들의 문맥상의 의미를 유추하는 능력, 문맥의 단서를 이용한 단어 인지 능력, 특정한 정보를 신속하게 이해하는 흝어읽기능력 등 보다 다양하게 영어능력을 평가할 수 있는 장점을 갖추고 있다.

(3) Cloze Test는 학교 성적과 높은 상관관계를 이룰 것이다.

학교에서의 영어학습 평가는 대학수학능력시험(외국어 영역)의 출제경향 에 맞춰 종합적인 사고력을 측정할 수 있는 평가 문항을 제작하여 평가하 고 있다. 주관식 평가 문항을 40 % 이상 출제 반영토록 하여, A형, B형으 로 나누고, A형은 기초 학습 평가로 선다형, 단답형, 서술형으로 B형은 심 화 학습 평가로 서술형, 주관식 문항 위주로 평가하고 있다.39)

<표 7> 처럼 Cloze Test와 학교 성적과의 상관 계수가 0.79, 0.69, 0.69,

 <sup>38)</sup> J. Jonz(1976), "Improving on the Basic Egg: The M-C Cloze," Language Learning 26, No. 2, pp. 263-64.
 30) 113 7 5 51 7 1005 71 1005 71 1005 71 1005 71 1005 71 1005 71 1005 71 1005 71 1005 71

<sup>39)</sup> 남주고등학교, 1995학년도 학교 운영 계획, p. 10.

0.72로 각각 높게 나타난 것은 Cloze Test가 학교에서 학습평가를 위한 두 방식, 즉 분리, 통합평가 모두를 만족하는 평가 도구임을 다시 한번 입 중해 주고 있다고 할 수 있다.

(4) Cloze Test는 학생들의 독해 능력을 진단할 수 있을 것이다.

Cloze Test 1, Cloze Test 2를 가지고 종합적인 점수에 따라 상위 30 %, 중위 40 %, 하위 30 %로 각각 나누어 학생들의 학업 성취도를 분석하 였다. 분석 내용으로 관사, 전치사, 접속사처럼 문법적 기능을 수행하는 기 능어(function word)와 명사, 동사, 형용사, 부사와 같이 의미및 어휘상의 기능을 갖는 내용어(content word)로 분류하여 독해 능력을 조사하였다.

구분	내 <del>용</del>	문항수	상위	중간	하위
			정답률(%)	정답률(%)	정답률(%)
기능어	전치사	<b>4</b>		73.8	53.5
	접속사	1	100	90	36
내용어	명사	10	91.3	74	50.7
	동사	7	72.4	55.7	21.4
	형용사	5	60	39	27.2
	부사	3	59.7	51.7	33.3

<표 9> 평가 조사표 (Cloze Test 1)

<표 9>에서 보는 것처럼 점수가 높을 수록 영어 능력이 높다는 것을 알 수 있다. Cloze Test 1 문항은 일상생활의 모습을 표현한 일상 문으로 주로 내용 이해와 독해 능력 평가에 주안점을 두었다. 상위와 중간의 학생 들은 문장의 구조나 문법적 인 면에서 큰 차이을 보이지 않지만, 문장의 의 미와 독해에 영향을 끼치는 내용어의 파악에서는 많은 차이를 보이고 있 다. 상위와 중간에서 명사의 점수가 높이 나온 것은 앞의 <표 5> 처럼 문 장에 나타나는 단어의 빈도 수가 많고 좀 더 구체적이고 실체적인 면을 학 생들이 쉽게 예측하는 것으로 보인다. 중간이나 하위에서 형용사가 어려 운 것은 문장 내에서 섬세하고 기교적이면서 추상적 사용으로 인해 의미상 의 어려움을 느낀 것으로 본다. 각 계층마다 부사가 가장 어려운 것은 문 장 내에서 특정한 위치를 가지고 의미의 다양성에 기인한 것으로 본다. <표 4> 처럼 하위에서는 내용어보다 기능어의 점수가 높은 것은 기능어가 단어의 예측이 아주 용이하다는 것을 보여준다.

1							
구분	내용	문항수	상위	중간	하위		
			정답률(%)	정답률(%)	정답률(%)		
기능어	관사	1	100	90	77		
	전치사	5	82.6	67.4	49.4		
	접속사	4 제주	대 60.3 중 8	42.5	26.3		
내용어	명사	5	89.4	73	50.8		
	동사	6	67.2	51.7	26.2		
	형용사	7	87.6	60.7	38.3		
	부사	2	46.5	15	8		

<표 10> 평가 조사표 (Cloze Test 2)

Cloze Test 2는 본고의 분석대상이 되는 고등학교 교재에 수록된 드라 마 중에서 대화의 내용을 가지고 분석해 볼 것이다. <표 9>에서 처럼 유사 한 결과를 보이면서 글의 종류가 다른 내용에도 추상적이거나 문법적 요소 를 많이 지니는 품사일수록 어렵고, 구체적이며 단순한 품사일수록 쉽게 받 아들이는 점으로 보아 Cloze Test가 상당히 민감함을 알 수 있다.

지금까지 제시된 가설을 실험 연구 결과의 분석 자료에 따라서 검증해 보았다. 이를 요약하면, (1) Cloze Test는 분리 평가 방법인 단순 선택형 (multiple- choice item)보다 더 유용하게 사용할 수 있고, (2) Cloze Test
는 통합 평가 방법인 단순 번역형(translation)보다 더 유용하게 학습현장에 서 사용할 수 있으며, (3) Cloze Test는 학교 성적과도 높게 상관관계를 형 성하고 있다. 또한 (4) Cloze Test는 독해 능력 진단에서 유용하게 쓰임을 확인했다.

이와 같은 실험 결과에 따르면 Cloze Test는 전반적인 언어 능력을 평 가하고 분리 평가, 통합 평가 도구로서 유용성과 실용성이 아주 높다는 결 론을 내릴 수 있다.



# V. 결 론

우리 나라의 영어교육은 과거 문법 지식의 교수 방법에서 의사 소통 능력의 신장을 목표로 하는 다양한 교수 방법들을 시도하고 적용하고 있 다. 그러나 영어를 평가하는 방법에서 있어서는 다양하지 못하고 언어의 기능만을 평가하는 분리 평가 형태인 선다형, 단답형 등의 평가방법이 주류 를 이루고 있다.

본 연구는 영어 능력을 보다 과학적이고 종합적으로 측정할 수 있는 평 가 도구로서 Cloze Test의 활용 방안을 제시하였다.

이를 위해 제1장 서론에서는 본 연구의 방향을 소개하였으며, 제2장에서 는 Cloze Test의 이론적 배경과 다양한 사용 범위, 즉 이독성 측정, 독해 능력 측정, 독해 개발 수단, 학습자의 독해 능력 진단 등으로 적용할 수 있 는 Cloze Test의 유용성을 살폈다. 제3장은 제2장을 바탕으로 하여 학교 현장에서 많이 사용하는 평가 도구인 단순 선택형과 단순 번역형 그리고 학교 성적이 각각 Cloze Test와 상관관계 및 유용성을 조사 분석하고, 아 울러 Cloze Test의 평가 문항을 분석하여 Cloze Test가 독해 능력을 진단 할 수 있는지의 여부를 살펴보았다.

본 실험 연구의 결과로 첫째, Cloze Test는 분리 평가 방법인 단순 선택 형보다 더 유용하게 이용할 수 있다. 이는 Cloze Test가 언어의 특정한 각 요소들도 효과적으로 평가할 수 있고 문항제작의 신속성및 우수성을 갖추 고 있기 때문이다.

둘째, Cloze Test는 통합 평가 방법인 단순 번역형보다 더 유용하게 이 용할 수 있다. 이는 Cloze Test가 번역형 평가방법보다 채점과 평가가 용 이하며 또한 다양하게 통합적인 언어 능력을 평가할 수 있다는 취지이다.

셋째, Cloze Test가 학교의 성적 평가와도 높은 상관관계가 있었다. 이

는 Cloze Test가 학교에서의 성적 평가와 언어숙달도 평가에 있어서도 유용함을 보여 준 것이다.

넷째, Cloze Test는 학습자의 독해 능력을 간편하고 실용적으로 진단할 수 있는 것으로 나타났다.

결론적으로, Cloze Test는 평가의 구비조건인 우수한 실용성, 신뢰성, 타당성을 가지고 있으며 분리 평가와 통합 평가를 모두 만족시킴으로써, 학 교에서의 영어능력 평가방법으로서도 다양하게 쓰일 수 있는 평가 도구 임이 입중되었다. 선다형 평가방법은 출제및 많은 시간과 노력을 필요하고, 번역형 평가방법은 채점의 공정성 결여 등 많은 제약이 있는 데 반해 Cloze Test는 출제의 용이성뿐만 아니라 채점의 편리성을 갖추면서 다양한 범위로 학습자들의 영어능력을 평가할 수 있다. 학교 현장에서는 Cloze Test를 이용한 평가방법은 아직은 미비한 실정으로 좀 더 다양하게 Cloze Test를 활용하여 학생들의 언어 능력 향상에 도움을 주고, 평가 도구로도 활용해야 할 것이다.

끝으로 이 연구가 한정된 집단을 대상으로 단기간에 이루어진 것임으로 좀 더 다양한 자료를 가지고 장기간에 걸쳐 폭넓은 연구가 계속되어야 할 것이다.

# 參考文獻

김민주(1991), 「영어 평가법」, 서울 : 한신문화사.

남주고등학교(1995), 「학교 운영 계획」

배두본(1990), 「영어 교육학」, 서울: 한신문화사.

양영수(1993), "영어 능력 평가의 이론과 실제 - 고등학교 영어평가와 Cloze Test", 석사학위논문, 제주대학교 교육대학원.

이맹성, 황적륜, 김영석, 김길중(1992). 「HIGH SCHOOL ENGLISH I」,

서울:지학사.

이종성, 강봉규, 한종철(1991), 「교육심리 측정 평가」, 서울:종각출판사. 이흥수(1985), 「영어 독서 교육론」, 서울:한신문화사. 임병빈(1989), 「영어독해력 교수학습의 이론과 실제」, 서울:한신문화사. 전병만 (1985), 「언어 능력 평가」, 서울:한신문화사.

정명우, 서천수(1982), 「새로운 언어능력 테스팅」, 서울:한신문화사

- 조명원(1977), "Testing에 있어서 integrative 접근 방법," 영어 영문학 64, pp. 163-181.
- Berokoff, N. A. (1976), "A Diagnostic Use of Cloze Testing", English Journal;(Israel), pp. 42-50.
- Brown, H. D. (1980), Principles of Language Learning and Teaching, Englewood Cliffs, N.J.: Pretice-Hall.

Bullock(1975), Language for life (The Bullock Report).

Carroll, J. B. (1968), "The Psychology of Language Testing," Language Testing Symposium: a psycholinguistic approach, ed Alan Davies, London: oxford University Press.

- Clark, J. L.D. (1983) "Language Testing: Past and Current Status Directions for the future," *Modern Language Journal* 67, pp. 431-432.
- Irvine. P, Oller J. W. Jr. & P. Atai. (1974), "Cloze, Dictation and the test of English as a Foreign Language," Language Learning 24, No. 2, pp. 245-252.
- Jonz, J. (1976) "Improving on the Basic Egg: The M-C Cloze," Language Learning 26, No. 2, pp. 255-65.
- Merritt, J.E. (1970), "The intermediate Skills". Paper presented at the Sixth Annual Conference of the United Kingdom Reading Association, Norttingham 1969. In Gardener, K.(ed.) Reading Skills: Theory and Practice. Ward Lock Educational.
- Oller, J.W. Jr. (1976), "Language Testing Today", English Teaching Forum 14, No. 3, pp. 15-24.
- \_\_\_\_\_\_(1979), Language Test at School : A Pragmatic Approach, Longman.
- Pugh, A.K.(1978), Silent Reading. An Introduction to its Study and Teaching. Heinemann Educational Books.
- Rye James. (1982), Cloze Procedure and the Teaching of Reading, Heinemann Educational Books.
- Taylor. W.L. (1953), "Cloze Procedure: A New Tool for Measuring Readability," Journalism Quarterly 30, pp. 415–33.

<Abstract>

# The Application of the Cloze Test to Testing Overall English Proficiency Hoon Song

# English Language Education Major

Graduate School of Education, Cheju National University

Cheju, Korea

# Supervised by Professor Soon-Taek Kim

The direction of English Teaching in Korea moved to communicatively-based teaching from the grammar-centered teaching. However, In language testings, which is an analytic method to test linguistic competence, is widely known.

The purpose of this thesis is to show much usefulness of the Cloze Test as a language testing instrument in measuring global linguistic proficiency. To this end, Chapter 2 deals with theoretical background of language testing and usable extent of Cloze Test. Chapter 3 discusses some usefulness of the cloze test through correlation relation with other testing instrument (multiple choice item, translation) and student's grades. besides, investigates student's reading ability.

The following conclusions are drawn from the experimental study of the cloze test.

- 1) The Cloze Test is more useful than discrete test such as multiple choice item type.
- 2) The Cloze Test is more useful than integrative test like translation.
- 3) The Cloze Test has a close correlation with students' grades.
- 4) The Cloze Test can be a diagnosis of the student's reading ability.

To conclude, the Cloze Test can be used to improve the linguistic competence and to measure global linguistic proficiency.

<sup>\*</sup> A thesis submitted to the Committee of the Graduate School of Education, Cheju National University, in partial fulfillment of the requirements for the degree of Master of Education, August, 1995

#### 부록 : CLOZE TEST 1

# A Straight Path

Min-su lives in a small town in Kang-won-do. He has just graduated from middle school. He will soon be a high school student. One morning he wakes up and finds there was a beautiful snowfall during the night.

"What a lovely day !" I said to myself looking out of the window. There was a beautiful snowfall (1) the night. Everything was covered (2) snow - the trees, the roofs, and the whole (3) I got dressed quickly and ( 4 ) outside to the front yard. ( 5 ) grandfather was already there (6) the snow with a bamboo broom. " ( 7 ) morning, Grandfather," I said brightly. "Hi, Minsu," he said, "you're ( 8 ) this morning." "This may be the last snowfall this ( 9 ), " I said as I helped Grandfather ( 10 ) the snow. "you may be 11 )," he said. "Spring is coming, I ( 12 )." Then he asked me, ( "Min-su, you're (13) to be a high school student in March, (14) you ?" "Yes, I am," I said (15) a little proud. "Time goes so (16 )," said Grandfather. "I remember the ( 17) very well when your father was your ( 18 ) age. It seems like yesterday." My ( 19 ) is the captain of a fishing ( 20 ) and was then away from home. Grandfather talked (21) him for a while. Then he (22) me what I wanted to be in the ( 23 ). I was not very sure. I only knew I ( 24 ) admired brave seamen and their adventures (25) the rough sea. So I told him ( 26 ) I might be a sailor ( 27 ) my father.

"That's not a bad (28)," said Grandfather, "but first you must (29) to be a good high school student. (30) of your future will depend on how you do in your high school."

#### 부록 : CLOZE TEST 2

#### Keep to the left

A driver thinks he's keeping the traffic rules, but he isn't.

(A street in an English town. A policeman stops a car. In the car there is a visitor from another country)

Policeman : (holding up his hand) Stop !

Visitor : (in the car) What's the (1)

- Policeman: Why are you (2) on the right side (3) the road?
- Visitor : I don't understand (4) you're saying. Do you (5) me to drive on the (6) side ?

Policeman : You are driving (7) the wrong side.

Visitor : But you (8) that I was driving on (9) right side.

Policeman : That's right. You're on the (10) and that's wrong.

Visitor : A ( 11 ) country ! If right is ( 12 ), I'm right when (

13) the wrong side. (14) why did you stop (15)?

Policeman : My dear sir, you (16) keep to the left. The (17) side is the left.

- Visitor: It's (18) a mirror! I'll try (19) remember. well I want to (20) to Bellwood. Will you (21) tell me the way?
- Policeman: ( 22 ). At the end of ( 23 ) road. turn left.
- Visitor : Now (24) me think. Turn left ! (25) England left is right, (26) right is wrong. Am (27) right ?
- Policeman : You'll be right ( 28 ) you turn left, But if ( 29 ) turn right, you'll be ( 30 )

Visitor : Thank you. It's as clear as daylight.

Cloze Test 1, 2 정답표

•

번호	1	2	
1	during	matter	
2	with	driving	
3	world	of	
4	went	what	
5	my	want	
6	clearing	wrong	
7	good	on	
8	early	said	
9	winter	the	
10	clear	right	
11	right	strange	
12	think	wrong	
13	going	I'm	
14	aren't	SO	
15	feeling	me	
16	제주대 fast 교 중 영	도서관must	
17 🔛	JEJU NATtime UNIVERS	TY LIBRA right	
18	age	like	
19	father	to	
20	boat	go	
21	about	kindly	
22	asked	certainly	
23	future	this	
24	always	let	
25	on	in	
26	that	and	
27	like	I	
28	idea	if	
29	try	you	
30	much	wrong	

# A straight path

1) At that moment a magpie flew over us and went straight to its nest in a tall tree near our house. 2) "It must be a good sign," I thought. 3) "A sigh of a bright future for me and a safe return home for my father." 4) After breakfast Grandfather wanted me to take a walk with him. 5) So we walked to the high school where I would be a new student in March. 6) We sat on an empty bench and talked for a while, looking at the snow-covered playground. 7) "Let's have a race, Min-su," said Grandfather all of a sudden. 8) "A race with you ?" I said in surprise. 9)"Yes, Minsu," answered Grandfather, "but this is not a race to see who runs faster. 10) It is a race to see who can make a straighter path in the snow. See that tree over there ?" 11) He pointed to a tree a little distance away. 12) I liked the idea and agreed. 13)I'll be very careful", I thought. 14) The race began. 15) I placed one foot in front of the other, looking at my feet all the time.

# 부록 :단순번역형 1 정답

 1) 그 때 까지 한 마리가 우리의 머리 위를 날아 우리 집 근처에 있는 높은 나무 위의 자기 둥지로 곧장 날아갔다.
 2) "이건 틀림없이 좋은 징조
 이다.
 3) 내가 장차 성공할 징조이고 아버지께서 무사히 집으로 돌아오실
 징조이다."라고 나는 생각했다.

4) 아침 식사 후 할아버지께서는 나와 같이 산책을 하기를 원하셨다. 5)
 그래서 우리는 내가 3월에 신입생이 될 고등학교까지 걸어갔다. 6) 우리는
 빈 벤치에 앉아서 눈 덮인 운동장을 바라보며 잠시 얘기를 나누었다.

7) "민수야, 우리 경주를 하자." 하고 할아버지께서 느닷없이 말씀하셨 다. 8) "할아버지하고 경주를요 ?" 하고 나는 놀라서 말했다. 9) "그래 민수 야, 하지만 이건 누가 더 빨리 달리느냐를 알아보는 경주가 아니고 10) 눈 위를 누가 더 똑바로 걸을 수 있는가를 보기 위한 경주다. 저기 있는 나무 가 보이지 ?"

11) 할아버지께서는 그리 멀지 않은 곳에 있는 나무 하나를 가리키셨다.
12) 나는 그것 좋은 생각이라 여겨져 동의를 하고 13) "조심해 걸어야지."
하고 생각했다. 14) 경주가 시작했다. 15) 나는 줄곧 발 밑을 내려다보면서
한 발을 다른 발 앞으로 놓아 가며 걸었다.

# 부록 : 단순번역형 2

# Dinner for David

William: 1) Here you are. As you can see, it's a me fit for a king.

David: 2) It looks delicious. It smells good, too

William: 3) Do you like company while you eat ?

David: 4) Well, yes, sometimes I do.

William: 5) Good. I'll sit down with you, then.

I have nothing better to do.

David: 6) That's very kind of you.

William: 7) Here. Let me pour your beer.

Look at the lovely golden color. Isn't it beautiful David: 8) It's very beautiful

William: 9) I get sad when I look at it, though

- David: 10) Sad! Why should you get sad when you see a glass of beer?
- William: 11) You see, there was a man in here two days ago a big, strong, healthy fellow.
  - 12) Well, he ordered a glass of that same beer, drank it down, and then fell over dead.

David: 13) Dead ?

- William: Of course the beer had nothing to do with it I don't want to say that it did.
  - David: 14) I think perhaps I'll just have some water.
    - 15) I really don't like beer very much anyway.

# 부록: 단순 번역형 2 정답

- 윌리엄 : 1) 자 여기 있습니다. 보시다시피, 임금님이 드시기에 맞 는 식사입니다.
- 데이비드: 2) 맛있어 보입니다. 냄새도 좋군요.
- 윌리엄 : 3) 드시는 동안 누군가 옆에 있는 것을 좋아하십니까?
- 데이비드: 4) 예, 때로는 그렇습니다.
- 월리엄: 5) 좋습니다. 그러면 제가 옆에 동석해 드리죠. 저는 지 금 할 일 별로 없어요.
- 데이비드: 6) 당신은 참 친절하시군요.
- 월리엄: 7) 받으세요. 제가 맥주를 따라 드리죠. 이 멋진 황금 색깔을 보세요. 아름답지 않아요 ?
- 데이비드: 8) 매우 아름답군요, MAL UNIVERSITY LIBRARY
- 윌리엄 : 9) 하지만 저는 이것을 보면 슬퍼진답니다.
- 데이비드: 10) 슬프다고요 ! 맥주 한 잔을 보는 데 왜 슬퍼집니까?
- 월리엄: 11) 저, 이틀 전 여기에 한 사람이 왔었죠. 몸집도 크 고 힘도 센 건강한 사람이었죠. 12) 그런데 그가 바로 이 맥 주 한잔을 주문해서 다 마시고 나서는 쓰러져 죽었습니다.

데이비드: 13) 죽었다고요 ?

- 윌리엄: 물론 맥주가 죽음과 관계가 있었던 것은 아닙니다. 그렇다고 말 하고 싶지 않습니다.
- 데이비드: 14) 저는 그냥 물만 조금 마시겠습니다.

15) 사실 저는 맥주를 그다지 좋아하지 않거든요.

### 부록 : 단순선택형 1

1. 밑줄 친 부분의 발음이 다른 하나는 ?

1) look 2) bamboo 3) roof 4) broom

2. 다음의 의미를 갖는 단어는

A hollow place built or found by a bird for a home and a place to hold its eggs

1 bowl 2 nest 3 magpie 4 house

\* 다음 밑줄 친 부분의 뜻과 뜻이 가장 가까운 것은 ?

3. You must watch your step once in a while
① all the time
② once for all

③ all at once ④ now and then

# 4. He cried out all of a sudden

Dalways 2 for once 3 directly beside 4 all at once

- 5. Let's meet in front of the theater
  ① directly before ② behind ③ directly beside ④ after
- 6. Children <u>depend on</u> their parents for fool and clothes
  ① take on ② put on ③ rely on ④ let on
   46 -

※ 다음 빈칸에 적당한 것은 ?

•

- 7. My uncle graduated \_\_\_\_\_ Yale in 1980
  - ① from ② for ③ on ④ in
- 8. He \_\_\_\_\_ his eyes on the goal.
  - ① kept ② watched ③ left ④ took
- \* 다음 밑줄 친 부분의 뜻과 다른 것은 ?
- 9. We all makes at times.
  - once in a while
     frequently
     from time to time
     occasionally
- 10. 다음 주어진 문장의 뜻과 같은 것은 ?
  - It is certain that he stole the money
  - ① He may steal the money
  - ② He must steal the money
  - 3 He may have stolen the money
  - ④ He must have stolen the money

- \* 다음 밑줄 친 곳에 들어갈 적당한 것은 ?
- 11. He asked me \_\_\_\_\_.
  - ① where did I live ② if where I lived
  - ③ where I lived ④ that where I lived

12. You have seen Miss Kim before, \_\_\_\_\_?

- ① don't you ② haven't you
- (3) do you (4) have you
- ★ 다음 두 문장의 뜻을 같게 할 때 빈칸에 적당한 것은 ?

13. Mr. Smith stood quietly thinking about his future.

- = Mr. Smith stood quietly \_\_\_\_\_ about his future.
- ① if he thought ② since he thought
- 3 though he thought 4 as he thought
- 14. It is natural that you should get angry
  - = It is natural \_\_\_\_\_ angry
  - 1) for you getting 2) of your getting
  - 3 for you to get 4 of you to get

15. 다음 두 문장을 연결한 것 중 틀린 것은 ?
This is the village. He was born in it.
① This is the village in which he was born.
② This is the village where he was born in
③ This is the village he was born in
④ This is the village which he was born in

\* 다음 대화의 빈칸에 적합하지 않은 것은 ?

16. A: A beautiful day, isn't it ?

B: \_\_\_\_

It certainly is 2 No, it's a lovely day
 Yes, it is 4 Yes, it really is

※ 다음 글을 잃고 물음에 답하시오.

When I got to the tree, I was surprised to see that Grandfather was already there. I was ⓐ even more surprised when I found that he had made a straight path to the tree. I asked him how he did it. He said, "I kept my eyes on the tree and walked on. I didn't think much about my feet. But you kept on looking down at your feet." Grandfather took this opportunity to teach me a lesson. "It is good," he said "to watch your step in life. You must look down once in a while. However, ⓑ <u>it</u> is even better to know where you're going, and most of the time you should look straight ahead. \* I = Minsu 17. ⓐ even과 바꿔 쓸 수 없는 것은 ?

① much ② very ③ still ④ far

- 18. (b) it 와 그 용법이 같은 것은 ?
  - ① It is very cold today
  - 2 It is natural for you to say so
  - ③ It is I that am to blame
  - ④ He tried to stop smoking but found it difficult

19. 민수가 경주에서 진 이유는 ?

① 발 밑만 보고 걸었기 때문에

② 한 발 한 발 걸었기 때문에 교 중앙도서관

- JEJU NATIONAL UNIVERSITY LIBRARY
- ③ 할아버지의 실력을 얕잡아 보았기 때문에
- ④ 충분히 주의하지 않았기 때문에
- 20. The lesson that the above story gives is that we should
  - ① be more careful in the future
  - ② succeed in life
  - ③ know the purpose of our life
  - ④ be good high school students

#### 부록 : 단순선택형 2

- 1. 다음의 짝지은 단어의 발음이 같은 것은 ?
  - ① sheep ship ② reach rich
  - ③ leave live ④ bow bough
- \* 다음의 빈칸에 들어갈 적당한 것은 ?
- 2. If someone happens to get a good income with little effort, he is very \_\_\_\_\_

1) fortunate 2) shameful 3) unlucky 4) harmful

- 3. He may be a very nice man, but I don't care \_\_\_\_ him ① after ② about ③ for ④ to
- 4. I walked slowly \_\_\_\_\_ I was in hurry.
  - 1) because 2) for 3) as 4) though
- 5. 밑줄 친 부분과 의미가 다른 것은 ?

His good behavior <u>has something to do with</u> the way he was brought up.

- ① is connected with ② has relation with
- ③ is concerned with ④ makes up for

\* 다음 밑줄 친 부분의 뜻으로 옳은 것은 ?

6. There is an old <u>saying</u> that man shall not live by bread alone.

1) proverb 2) sentence 3) word 4) legend

- 7. He said that he would come: he didn't, though
  - ① although ② therefore
  - (3) consequently (4) however
- \* 다음 빈칸에 들어갈 적당한 것은 ?
- 8. That is just \_\_\_\_\_ I have wanted so long.
  - (1) which (2) what (3) that (4) who
- 9. She got her son \_\_\_\_\_ the door.
  - ① fix ② to fix ③ fixed ④ to be fixed
- 10. I saw them \_\_\_\_\_ out of the house.
  - ① go ② went ③ to go ④ to going
- 11. The man has no friend \_\_\_\_\_
  - ① to dance ② to talk with
  - ③ to talk ④ to be dependent

- ※ 다음 중에서 옳은 문장은
- 12. ① I could feel my heart to beat
  - ② I was made enter the room by myself
  - 3 There's no chair to sit
  - ④ He ordered me to tear up the letter
- 13. D I am not used to this kind of food.
  - ② I am not used to study English hard
  - ③ This rose smells sweetly
  - ④ He said that he will start the next morning

\* 다음 빈칸에 가장 적당한 것은 ? 중앙도시관

14. A: Would you mind my opening the window ?

- B: \_\_\_\_\_ Go right ahead.
- ① That's right ② Yes, I would
- 3 Certainly not 4 Yes, I wouldn't
- 15. A: Excuse me. Could you tell me the way to the station ?
  - B : Of course. Turn left, walk one block and turn right again then you will find the station.
  - ① You can't forget it. ② You can't fail it
  - ③ You can't lose it ④ You can't miss it

16. 다음 대화에서 적당하지 않은 것은 ?

- A: May I help you, sir ?
- B: \_\_\_\_\_
- ① I'm just looking around, please
- ② I want to buy some stamps
- ③ I'm looking for 418 West Street
- ④ I need some toothpaste
- \* 다음 글을 읽고 물음에 답하시오.
- William : It's a shame, though.
- David : What's a shame ? 다르고 중앙도서관
- William : To let that beautiful glass of beer go to waste. Perhaps I'll
  - take a risk and drink it.
- David : But aren't you afraid- after what happened ?
- William : \_\_\_\_\_ is I'm used to it. The man who died had never tasted it before
- David : I see
- William : By the way, what has the cook prepared \_\_\_\_\_\_ you ?
- David: It looks \_\_\_\_\_ a beef steak with fried potatoes
- 17. 빈칸 @에 들어갈 적당한 것은 ?
  - ① The fact ② This ③ The reason ④ It

18. 빈칸 ⓑ와 ⓒ에 들어갈 말이 옳게 짝지어진 것은 ?

① for-like ② with-like ③ for-as ④ with-as

\* 다음 글을 읽고 물음에 답하시오.

- William : Well, isn't that fortunate ? Beef is the very thing to a <u>take away</u> the harmful effects of the beer. Would you mind very much if I tried some ?
- David : No, of course not. But I thought you were accustomed to the beer.
- William : As the saying goes, it's better to be safe than sorry. Hmm! This steak is delicious ! I'm sure the beer can \_b\_\_ no harm now.
- David : I'm sure, too

제주대학교 중앙도서관

19. 밑줄 친 @ 의 뜻과 가장 먼 것은 ?

1) get rid of 2) eliminate 3) waste away 4) remove

20. 빈칸 ⓑ에 들어갈 단어를 고르시오.

1 do 2 take 3 give 4 allow

단순 선택형1,2 정답표

번호	1	2
1	4	1
2	1	2
3	3	4
4	4	4
5	4	1
6	1	3
7	4	1
8	2	1
9	2	2
10	1	4
11	2	3
12	제주대학교 중앙!	도 <b>서관</b> 2
13 🥨	JEJU NATIONAL UNIVERSIT	LIBRARY 4
14	3	3
15	4	2
16	3	2
17	1	2
18	1	2
19	3	1
20	1	3

성 적 일 람 표

° µ1+	4지 선다	4지 선다	Cloze	Cloze	번역	번역	학교성적	학교성적
번호	1 1	2 1	Test 1	Test 2	1 회	2 9	1 회	2 1
1	95	70	90	83	94	95	99	85
2	90	90	67	60	97	93	70	92
3	60	60	57	50	74	77	66	52
34	100	90	57	73	95	95	95	88
5	55	60	43	33	78	26	63	57
6	80	75	87	77	84	96	81	89
7	75	60	50	63	86	81	93	75
8	80	60	67	60	81	77	81	60
9	80	75	80	93	71	65	80	56
10	55	20	23	20	41	31	50	27
11	70	65	37	53	60	66	50	46
12	70	50	53	63	64	74	59	46
13	90	85	73	73	94	83	95	72
14	80	65	57	50	95	88	81	70
15	85	50	77	77	84	74	79	66
16	50	30	30	17	67	48	61	47
17	65	75	70	70	78	86	69	62
18	65	35	73	30	73	49	62	27
19	75	55	87	60	88	82	73	70
20	80	80	77	70	98	93	81	82
21	85	75	80	80	75	64	59	62
22	65	70	67	70	78	79	83	53
23	45	30	<b>4</b> 3 <del>-</del>	FH 30	중앙 <mark>55</mark> 서	76	69	38
24	45	35	57	40	0 0 77 ^	55	47	61
25	90	85	77	60 M	/ERST 86 18	ARY 86	87	71
26	70	55	47	53	72	73	69	50
27	55	60	70	60	83	86	60	70
28	50	30	53	33	54	55	51	43
29	30	30	73	93	61	65	62	40
30	55	55	67	27	60	62	72	43
31	65 75	60	53	70	93	64	74	77
32 33	75	55 80	60 62	53	<b>8</b> 6	67	75	50
33 34	90 65	80 55	63 27	60 50	96 68	86	99	86
34	55	55 30	37 80	50 73	68 72	7 <b>4</b>	64 65	47
36	65	<u> </u>	<u>80</u> 70	73	73 75	<u>60</u>	65	51
37	50	40	70 67	70		64 74	74 50	70 57
38	60	40 50	53	33	72 69	74 71	59 66	57
39	90	50 75	53 67	55 60	69 88	71 78	66 60	53
40	40	75 35	20	20	<b>00</b> 15	78 27	69 25	72
40	100	<u> </u>	90	87	97	<u> </u>	<u>25</u> 91	35
42	65	60	67	73	86		65	86 50
43	85	80	50	67	89	85	05 74	59 75
44	70	65	50	53	75	62	65	75 65
45	85	60	70	80	75 88	62 76	00 76	65 78
46	70	60	60	50	73	75	68	68
47	35	35	7	20	38	28	00 44	29
48	85	55	70	50		73	44 70	29 57
49	65	40	60	53	64	67		
-17	00	-10			04	0/	59	51

# 성 적 분 석 표

구분	4 지 선다 1 회	4 지 선다 2 회	Cloze Test 1	Cloze Test 2	번 역 1 회	번 역 2 회	학 교 성 적 1 회	학 교 성 적 2 회
<b>총</b> 점	3, 405	<b>2, 86</b> 5	2, 983	2, 813	3, 716	3, 487	3, 429	2, 966
평 균	69.49	58.47	60.88	57.41	75.84	71.16	69.98	60. 53
표준편차	16.79	18.41	17.87	19.53	16.48	17.54	14.66	16.68
최 고 점	100	95	90	93	98	98	99	92
최 하 점	30	20	7 제주 JEJU N/	17 대학교 ITIONAL UNIT	15 중앙도人 /ERSITY LIB	26  관 <sup>RARY</sup>	25	27
90 -100	8	3	2	2	9	6	6	1
80 - 89	10	5	5	4	12	9	7	6
70 - 79	8	7	11	12	14	15	10	11
60 - 69	10	13	11	10	9	11	16	7
50 - 59	8	9	11	10	2	2	7	12
0 - 49	5	12	9	11	3	6	3	12

성 적 일 람 표

\_\_\_\_\_

	Cloze	Cloze	총점	평균
' 번호	Test 1	Test 2	200	100
1	<u>90</u>	<u>83</u>	173	87
1	67	60	173	64
2	57		127	
3	57	50	107	54
4	57	73	130	65
2 3 4 5 6	43 87	<u>33</u> 77	76	38
0			164	82
7 8 9	50	63	113	57
8	67	60	127	64
9	80	93	173	87
10	23	20	43	22
11	37	53	90	45
12	53 73	63	116	58
13	73	73	146	73
14	57	50	107	54
15	77	77	154	77
16	30	17	47	24
17	70	70	140	70
18	70 73	30	103	52
19	87	60	147	74
20	77	70	147	74
21	80	80	160	80
22	67	70	137	69
23	43	30	73	37
24	57 💋 🔳	제주대한교 중(	아다 사고 97	49
25	77 6		137	69
26	47	JEJU NATI53IAL UNIVER	100	50
27 28	70	60	130	65
28	53	33	86	43
29	70 53 73	93	166	83
30	67	27	94	47
31	53	70	123	62
32	60	53	113	57
33	63	60	123	62
34	37	50	87	44
35	80	73	153	77
36	70	70	140	70
37	67	70	137	69
38	67 53	33	86	43
39	67	60	127	64
40	20	20	40	20
41	90	87	177	89
42	67	73	140	70
43	50	67 53	117	59
44	50	53	103	52
45	70	80	150	75
46	60	50	110	55
47	7	20	27	14
48	70	50	120	60
49	60	53	113	57
h <del>an ya</del>				

성 적 분 석 표

구 분	Cloze	Cloze	계	
	Test 1	Test 2	- 1	
총 점	2, 983	2, 813	5, 796	
평 균	60.88	57.41	59.14	
표준편차	17.87	19.53		
최고점	90	93		
최 하 점	지주대학교 JEJU NATIONAL UN			
90 -100	2	2		
80 - 89	5	4	6	
70 - 79	11	12	9	
60 - 69	11	10	11	
50 - 59	11	10	11	
0 - 49	9	11	12	